

**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu**

**EN -Safety and maintenance** / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere /  
SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje

3 – 20

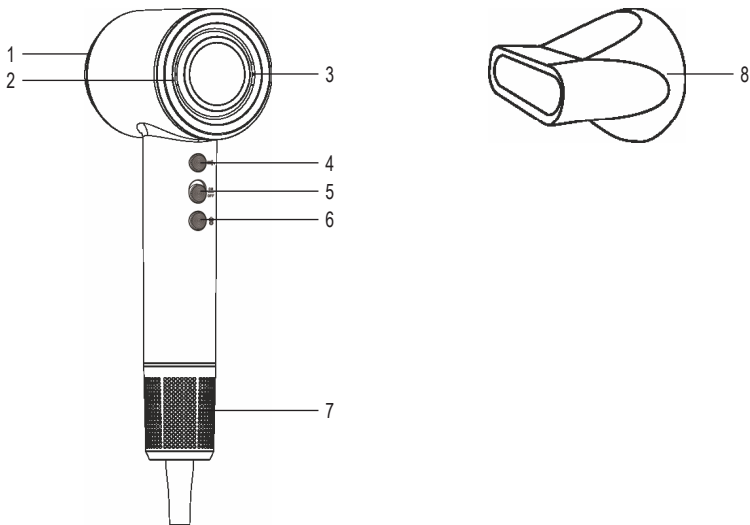
**EN -Functions** / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije

21 – 24



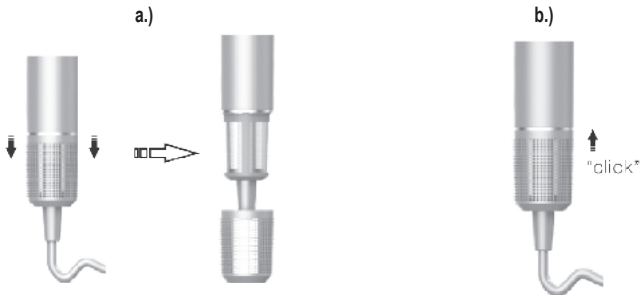
**SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
— since 1981 —

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	air outlet	levegő kivezetés	výstup vzduchu	evacuare de aer	izlaz vazduha	výstup vzduchu	izlaz zraka
2.	speed indicator LEDs	sebességfokozatot jelző LED-ek	LED kontrolky stupňa rýchlosti	LED-uri indicatoare de viteză	LED indikator brzine	LED indikátory rychlosti	LED indikatori stupnja prijenosa
3.	temperature LEDs	hőmérsékletet jelző LED-ek	LED kontrolky teploty	LED-uri de temperatură	LED indikator temperature	teplotní LED diody	LED indikator temperature
4.	speed selector button	sebességválasztó gomb	tlačidlo volby rýchlosti	buton selectare viteză	dugme za odabir brzine	tlačítko volby rychlosti	tipka za odabir brzine
5.	on/off button	be- / kikapcsoló gomb	tlačidlo za-/vypnutia	buton pornire/oprire	prekidač za uključenje / isključenje	tlačítko zapnutí/vypnutí	tipka za uključivanje/ isključivanje
6.	temperature selection knob	hőmérsékletválasztó gomb	tlačidlo na výber teploty	buton de selectare a temperaturii	dugme za odabir temperature	knoflík pro volbu teploty	tipka za odabir temperature
7.	removable inlet air filter	eltávolítható bemeneti levegőszűrő	odnímateľný vstupný vzduchový filter	filtru de aer de admisie detaşabil	uklonjivi filter za usisni vazduh	odnímateľný filtr vstupního vzduchu	uklonjivi filter ulaznog zraka
8.	narrowing	szűkítő	koncentrátor	reductor	mlaznica	difúzer	reduktor

figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika



## **EN HAIR DRYER „HIGH SPEED”**

### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

**READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!**

### **WARNINGS**

1. Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language.
2. This appliance should not be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge (including children), unless under the supervision of or with specific instructions for use from a person responsible for their safety.
3. Children should be supervised so that they do not play with the device.
4. **For use in dry, indoor conditions only!**
5. If you experience condensation on the hairdryer, do not switch it on and switch it off! Let it dry before reapplying the power!
6. The appliance is intended for hair drying only, not for other heating purposes!
7. Do not use where flammable vapours or explosive dust may be released! Do not use in flammable or explosive atmospheres!
8. Do not use with a voltage converter!
9. Remove all packaging material from the appliance before use!
10. Unwind the connection cable completely!
11. Make sure that the device has not been damaged during transport! Do not apply electricity to or use a damaged product!
12. The appliance must not be used in conjunction with a programme switch, time switch or separate remote-controlled systems, etc., which can switch on the appliance independently
13. Can only be operated under constant supervision!
14. Do not operate near children without supervision!
15. Never touch the device or the connection cable with wet hands!
16. Make sure that the power cable and the plug do not touch water or other liquids!
17. Do not immerse the device in water!
18. Attention! Avoid splashing water on the socket!
19. Do not run the power cord along sharp edges or touch hot surfaces.
20. If you are using the hairdryer in the bathroom, unplug it after each use, as the proximity of water can still present a risk of electric shock when the hairdryer is switched off.
21. Always unplug the appliance when leaving it unattended and before assembling, disassembling and cleaning. The appliance is still live when it is switched off!
22. Unplug the power cable from the socket by the plug, not by the cord.
23. For additional protection, all circuits in a room containing a bath or shower must be protected by one or more RCDs with a maximum rated trip current of 30 mA! Get professional help!
24. Do not use sprays near the appliance!

25. Hold it in your hand while it's working, don't put it down on anything!
26. During use, the air outlet and restrictor become hot. Let it cool before touching it.
27. Do not cover air inlets and outlets during use.
28. Never insert any object into any of the openings of the device!
29. For use only with the parts supplied with the appliance! Use of similar parts from other manufacturers may result in damage!
30. If you notice any abnormalities (e.g. you hear an unusual noise coming from the appliance or smell a burning smell), switch it off and disconnect the power immediately.
31. Protect from dust, humidity, sun and direct heat!
32. It should only be connected to a 230V~ / 50Hz grounded wall socket!
33. Do not use an extension cord or power strip to connect the appliance!
34. Position the appliance so that the plug is easily accessible and can be pulled out.
35. If you are not going to use the device for a longer period of time, switch it off and then unplug the power cord. Store the appliance in a dry, cool, frost-free place.
36. Due to continuous improvements, technical specifications and design are subject to change without prior notice.
37. The current instructions for use can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
38. We accept no responsibility for any printing errors and apologise for any inconvenience.
39. Private use only, no industrial use allowed!



**WARNING!** Do not use this appliance near a bathtub, shower, sink or any vessel containing water!



**Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

## CLEANING, MAINTENANCE

1. Before cleaning, switch off the appliance, then disconnect the power by pulling out the plug and allow it to cool down.
2. After each use, check that no hairs remain on the plastic air filter inlet of the appliance.
3. Disconnect the inlet air filter from the internal metal filter as **shown in Figure 2.a**.
4. **WARNING!** Never clean the filters with water, this can lead to electric shock!
5. Clean the internal metal filter and the plastic air filter with a soft, dry cloth or a fine brush, or a vacuum cleaner with a brush head.
6. Replace the plastic air filter on the metal filter **as shown in Figure 2.b** until it springs magnetically into place
7. Clean the outside of the appliance with a dry, soft cloth. Do not use aggressive cleaning agents.

## TROUBLESHOOTING

Error phenomenon	Possible solution to the error
The device does not switch on.	Check the power supply and the switch.
The device is not blowing enough air.	Clean the air inlet air filter.
The device is not heating.	Contact the service centre.



### DISPOSAL

Waste equipment must be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

## H HAJSZÁRÍTÓ „HIGH SPEED”

### FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

### FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
2. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik (a gyermekeket is beleértve), csak abban az esetben használhatják, ha az a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett történik, vagy tőle a készülék használatra pontos utasításokat kapnak.
3. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
4. **Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!**
5. Ha páralecsapódást tapasztal a hajszárítón akkor ne kapcsolja be és áramtalanítsa! Hagyja megszáradni mielőtt újra áram alá helyezi!
6. A készülék rendeltetése szerint csak hajszárításra használható, egyéb melegítési célokra nem!
7. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
8. Ne használja feszültségátalakítóval!
9. Használat előtt távolítsa el a készülékről minden csomagolóanyagot!
10. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le!
11. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! Sérült terméket ne helyezzen áram alá, ne használja!
12. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket.

13. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
14. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
15. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg!
16. Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a csatlakozódugó ne érjen vízhez vagy más folyadékhoz!
17. A készüléket tilos vízbe meríteni!
18. Figyelem! Kerülje el, hogy víz fröccsenjen a konnektorra!
19. A tápkábelt ne vezesse éles széleken, ne érjen forró felülethez.
20. Ha a hajszárítót fürdőszobában használja, húzza ki minden használat után, mert a víz közelsége akkor is az áramütés veszélyét rejtí magában, amikor a hajszárító ki van kapcsolva.
21. Mindig húzza ki a konnektorból a készüléket, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint össze-, szétszerelés és tisztítás előtt. A készülék akkor is áram alatt van, ha ki van kapcsolva!
22. A tápkábelt ne a vezetéknél, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki a konnektorból.
23. A további védelem érdekében a fürdőkádat vagy zuhanyt tartalmazó helyiségben minden áramkört egy vagy több, legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú áram-védőkapcsolóval (RCD-vel) kell védeni! Kérje szakember segítségét!
24. Ne használjon spray-ket a készülék közelében!
25. Működés közben tartsa kézben, ne tegye le semmire!
26. Használat közben a levegő kivezető nyílás és a szűkítő forróvá válik. Hagyja kihűlni mielőtt megérinti.
27. A levegő be és kivezető nyílásokat ne takarja le használat közben.
28. Soha ne dugjon semmilyen tárgyat a készülék egyik nyílásába sem!
29. Csak a készülékkel szállított alkatrészekkel használható! Más gyártó hasonló alkatrészeinek használata sérüléshez vezethet!
30. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
31. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól!
32. Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
33. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához!
34. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
35. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös, fagymentes helyen tárolja!
36. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
37. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldáról.
38. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.
39. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



**FIGYELEM!** Ezt a készüléket ne használja fürdőkádhoz, zuhanyzóhoz, mosdóhoz vagy olyan edényekhez közel, melyek vizet tartalmaznak!



**Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

## TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával és hagyja lehűlni!
2. Minden használat után ellenőrizze, hogy ne maradjanak hajszálok a készülék bemeneti műanyag levegőszűrőjén.
3. A **2.a. ábrának megfelelően** húzza le a bemeneti levegőszűrőt a belső fém szűrőről.
4. FIGYELEM! Soha ne tisztítsa vízzel a szűrőket, ez áramütéshez vezethet!
5. Puha, száraz ruhával vagy finom kefével, esetleg porszívóval, kefefejjellel tisztítsa meg a belső fém szűrőt és a műanyag levegőszűrőt.
6. A műanyag levegőszűrőt illessze vissza a fém szűrőre a **2.b. ábra szerint**, amíg az mágnesesen a helyére nem ugrik.
7. A készülék külsejét száraz, puha ruhával tisztítsa meg. Ne használjon agresszív tisztítószeret.

## HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A készülék nem kapcsol be.	Ellenőrizze a tápellátást és a kapcsolót.
A készülék nem fúj elég levegőt.	Tisztítsa meg a bemeneti levegőszűrőt.
A készülék nem fűt.	Forduljon a szakszervizhez.



## ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).

## **SK FÉN NA VLASY „HIGH SPEED”**

### **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

**POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!**

### **UPOZORNENIA**

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
2. Tento spotrebič by nemali používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí (vrátane detí), používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku.
3. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.
4. **Len na vnútorné použitie, v suchých vnútorných podmienkach!**
5. Ak sa na féne kondenzuje voda, nezapínajte ho a vypnite ho! Pred opätovným zapnutím ho nechajte vyschnúť!
6. Spotrebič je určený len na sušenie vlasov, nie na iné ohrievacie účely!
7. Nepoužívajte tam, kde sa môžu uvoľňovať horľavé výpary alebo výbušný prach! Nepoužívajte v horľavom alebo výbušnom prostredí!
8. Nepoužívajte s meničom napätia!
9. Pred použitím odstráňte zo spotrebiča všetok obalový materiál!
10. Pripojovací kábel úplne odviňte!
11. Uistite sa, že zariadenie nebolo počas prepravy poškodené! Poškodený výrobok nepripájajte k elektrickej sieti a ani ho nepoužívajte!
12. Prístroj je zakázané používať spolu s takým programovým, časovým spínačom alebo samostatným systémom na diaľkové ovládanie, atď., ktorý môže samostatne zapnúť prístroj.
13. Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom!
14. Neprevádzkujte v blízkosti detí bez dozoru!
15. Prístroja a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotknite mokrou rukou!
16. Skontrolujte, či napájací kábel a pripojovacia vidlica nesiahajú do vody alebo inej tekutiny!
17. Je zakázané prístroj ponoriť do vody!
18. Pozor! Dbajte na to, aby sa na sieťovú zásuvku ani na zástrčku nestriekala voda!
19. Napájací kábel nevedzte cez ostré okraje a horúce povrchy.
20. Ak sa sušič vlasov používa v kúpeľni, po použití ho odpojte od elektrickej siete, pretože blízkosť vody predstavuje riziko úrazu elektrickým prúdom, aj keď je sušič vlasov vypnutý.
21. Prístroj vždy vytriahnite zo zásuvky, keď ho necháte bez dozoru, resp. pred zmontovaním, rozmontovaním a čistením. Spotrebič je pod napätím aj vtedy, keď je vypnutý!
22. Pri odpojení zo sieťovej zásuvky neťahajte napájací kábel, vytriahnite pripojovaciu vidlicu.
23. Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany sa odporúča nainštalovať do elektrického okruhu prúdový chránič s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim 30 mA! Obráťte sa na odborníka!
24. Nepoužívajte spreje v blízkosti spotrebiča!
25. Počas práce ho držte v ruke, na nič ho neodkladajte!



26. Počas používania sa výstup vzduchu a koncentrátor zahrievajú. Pred dotykom ich nechajte vychladnúť.
27. Počas používania nezakrývajte vstupy a výstupy vzduchu.
28. Do žiadneho z otvorov zariadenia nikdy nevkladajte žiadne predmety!
29. Používajte len s dielmi dodanými so spotrebičom! Použitie podobných dielov od iných výrobcov môže viesť k poškodeniu!
30. Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete!
31. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením!
32. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz!
33. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač!
34. Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť!
35. Ak prístroj nebudete dlhší čas používať, vypnite ho a potom odpojte napájací kábel. Spotrebič skladujte na suchom, chladnom mieste bez mrazu.
36. Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred.
37. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk).
38. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.
39. Len na súkromné účely, priemyselné použitie nie je povolené!



**POZOR!** Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti vane, sprchy, umývadla alebo akejkoľvek nádob obsahujúcej vodu!



**Nebezpečenstvo úrazu prúdom!** Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

## ČISTENIE, ÚDRŽBA

1. Pred čistením spotrebič vypnite, potom ho odpojte od napájania vytiahnutím zástrčky a nechajte ho vychladnúť.
2. Po každom použití skontrolujte, či na plastovom vstupe vzduchového filtra spotrebiča nezostali žiadne vlasy.
3. Odpojte vstupný vzduchový filter od vnútorného kovového filtra, **ako je znázornené na obrázku 2.a**.
4. **POZOR!** Nikdy nečistíte filtre vodou, môže to viesť k úrazu elektrickým prúdom!
5. Vnútny kovový filter a plastový vzduchový filter očistíte mäkkou suchou utierkou alebo jemnou kefkou, prípadne vysávačom s kefovou hlavou.
6. Plastový vzduchový filter nasadíte na kovový filter, **ako je znázornené na obrázku 2.b**, až kým sa magneticky nezafixuje na svoje miesto.
7. Vonkajšiu časť spotrebiča očistíte suchou, mäkkou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Prístroj sa nezapne.	Skontrolujte napájanie a spínač.
Spotrebič nefúka dostatok vzduchu.	Vyčistite vstupný vzduchový filter.
Spotrebič neheje.	Obráťte sa na servis.



### ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

## RO USCĂTOR DE PĂR „HIGH SPEED”

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

### CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZĂRI ULTERIOARE!

#### ATENȚIONĂRI

1. Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului, și păstrați-le pentru eventuale utilizări ulterioare. Descrierea originală este în limba maghiară.
2. Acest aparat poate fi utilizat de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de cei care nu au experiență și cunoștințe (inclusiv copiii) doar în cazul în care utilizarea are loc sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor sau dacă primesc instrucțiuni precise de utilizare din partea acestora.
3. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
4. **Folosiți exclusiv în interior, în condiții fără umezeală!**
5. Dacă observați condens pe uscătorul de păr, nu îl porniți și deconectați-l de la sursa de curent! Lăsați-l să se usuce complet înainte de a-l reconecta la rețea!
6. Aparatul trebuie utilizat exclusiv pentru uscarea părului, și nu pentru alte scopuri de încălzire!
7. Este interzisă utilizarea aparatului în spații unde se pot forma vapori inflamabili sau există praf explozibil! Nu utilizați în mediu inflamabil sau cu pericol de explozie!
8. Nu utilizați dispozitivul cu un convertor de tensiune!
9. Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalaj de pe dispozitiv!
10. Desfășurați complet cablul de alimentare!
11. Asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului! Nu conectați la curent și nu utilizați un produs deteriorat!
12. Este interzisă utilizarea aparatului cu dispozitive de selectare, temporizatoare sau sisteme independente de telecomandă etc., care ar putea porni în mod autonom aparatul.
13. Se utilizează doar sub supraveghere continuă.

14. Este interzisă exploatarea fără supraveghere în apropierea copiilor
15. Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâini umede!
16. Verificați să nu ajungă apă sau alte lichide la cablu și la ștecher.
17. Este interzisă scufundarea aparatului în apă.
18. Atenție! Evitați stropirea prizei cu apă!
19. Nu treceți cablul de alimentare de-a lungul marginilor ascuțite sau nu atingeți suprafețe fierbinți.
20. Dacă folosiți uscătorul de păr în baie, scoateți-l din priză după fiecare utilizare, deoarece apropierea de apă prezintă un risc de electrocutare chiar și atunci când uscătorul este oprit.
21. Scoateți întotdeauna aparatul din priză atunci când îl lăsați nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare. Dispozitivul rămâne sub tensiune chiar și atunci când este oprit!
22. Întotdeauna prindeți de ștecher și nu trageți de cablu, atunci când doriți să scoateți aparatul din priză.
23. Pentru protecție suplimentară, în încăperile care conțin o cadă sau un duș, toate circuitele electrice trebuie protejate de unul sau mai multe întrerupătoare diferențiale (RCD) cu un curent nominal de declanșare de cel mult 30 mA! Solicitați ajutorul unui specialist!
24. Nu folosiți spray-uri în apropierea dispozitivului!
25. Țineți dispozitivul în mână în timpul utilizării, să nu îl așezați pe nicio suprafață!
26. În timpul utilizării, orificiul de evacuare a aerului și reductorul devin fierbinți. Lăsați-le să se răcească înainte de a le atinge.
27. Nu acoperiți orificiile de admisie și evacuare a aerului în timpul utilizării.
28. Nu introduceți niciodată obiecte în oricare dintre orificiile dispozitivului!
29. A se utiliza numai cu piesele furnizate împreună cu aparatul! Utilizarea de piese similare de la alți producători poate duce la deteriorări!
30. În cazul în care sesizați orice neregulă (de ex. auziți zgomote ciudate din interiorul aparatului sau simțiți miros de ars), opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiunea de rețea!
31. Protejați aparatul de praf, aburi, razele solare și surse directe de căldură.
32. Se va conecta exclusiv la o priză standard de rețea cu împământare, cu tensiunea de 230 V~ / 50 Hz!
33. Nu utilizați prelungitor sau distribuitor la conectarea aparatului la rețeaua electrică!
34. Plasați aparatul astfel încât ștecherul să fie ușor accesibil și deconectabil!
35. În cazul în care nu veți utiliza produsul o perioadă mai lungă de timp, opriți-l și scoateți cablul de alimentare din priza de rețea! Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, fără îngheț!
36. Datorită îmbunătățirilor continue, specificațiile tehnice și designul se pot modifica fără notificare prealabilă.
37. Manualul de utilizare actual poate fi descărcat de pe pagina de internet [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
38. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru eventualele erori de tipar și ne cerem scuze pentru orice inconvenient.
39. Aparatul poate fi utilizat în scopuri personale și nu industriale.



**ATENȚIE!** Nu utilizați acest dispozitiv în apropierea căzii, dușului, lavoarului sau a altor recipiente care conțin apă!



**Pericol de electrocutare!** Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

## CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

1. Înainte de curățare, opriți dispozitivul, deconectați-l de la priză scoțând ștecherul și lăsați-l să se răcească!
2. După fiecare utilizare, verificați să nu rămână fire de păr pe filtrul de aer din plastic al dispozitivului.
3. Conform figurii 2.a., trageți filtrul de aer de admisie din plastic de pe filtrul metalic interior.
4. **ATENȚIE!** Nu curățați niciodată filtrele cu apă, deoarece acest lucru poate duce la electrocutare!
5. Curățați filtrul metalic interior și filtrul de aer din plastic cu o cârpă moale și uscată, o perie fină sau un aspirator cu capăt tip perie.
6. Reatașați filtrul de aer din plastic pe filtrul metalic conform figurii 2.b., până când acesta se fixează magnetic în poziție.
7. Curățați exteriorul dispozitivului cu o cârpă moale și uscată. Nu utilizați agenți de curățare agresivi.

## DEPANARE

Defecțiuni	Posibilă rezolvare
Aparatul nu pornește.	Verificați sursa de alimentare și comutatorul.
Aparatul nu suflă suficient aer.	Curățați filtrul de aer de admisie.
Aparatul nu încălzește.	Adresați-vă unui service de specialitate.



## ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

**BITNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA**

**PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO I SAČUVAJTE UPUTSTVO ZA KASNIJU UPOTREBU!**

**NAPOMENE**

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika.
2. Ovaj uređaj mogu da koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, samo ako su pod nadzorom ili instrukcijama u vezi sa korišćenjem uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost ili od njega dobiti precizna uputstva kako da koriste uređaj.
3. Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
4. **Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama!**
5. Ako primetite kondenzaciju na fenu, isključite ga i izvucite ga iz struje! Pustite da se osuši pre nego što ga ponovo uključite!
6. Uređaj je namenjen samo za sušenje kose, a ne za druge svrhe zagrevanja!
7. Zabranjena upotreba u prostorijama gde mogu biti prisutni zapaljivi gasovi, tečnosti ili prašine! Ne koristite ga u blizini zapaljivih materijala!
8. Nemojte ga napajati iz pretvarača napone!
9. Uklonite svu ambalažu sa uređaja pre upotrebe!
10. Priključni kabel odmotajte do kraja!
11. Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta! Ne uključujte i ne koristite oštećeni proizvod!
12. Uređaj je zabranjeno povezati sa tajmerom ili drugom elektronikom koja omogućava eventualan samostalan rad ovog uređaja!
13. Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor!
14. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
15. Uređaj i priključni kabel ne dodirujte mokrim, vlažnim rukama!
16. Budite pažljivi, da priključni kabel ne dodiruje vodu ili druge tečnosti!
17. Uređaj je zabranjeno potapati u vodu!
18. Pažnja! Budite pažljivi da ne prsne voda na konektor!
19. Priključni kabel ne sprovodite blizu oštih ili vrelih predmeta.
20. Ako koristite fen za kosu u kupatilu, isključite ga iz struje nakon svake upotrebe, jer blizina vode predstavlja opasnost od strujnog udara čak i kada je fen za kosu isključen.
21. Uređaj ne ostavljajte bez nadzora dok je pod naponom. Uvek ga isključite iz struje ako ga pomerate, sklapate ili čistite. Uređaj je i dalje pod naponom čak i kada je isključen!
22. Priključni kabel se izvlači iz zida držanjem za utikač a ne za kabel.
23. Radi dodatne bezbednosti u kupatilima ili drugim sanitarnim čvorovima svaki električni vod treba da je zaštićen (FID) sklopkom 30 mA! Potražite savet stručnog lica!
24. Nemojte koristiti sprejeve u blizini uređaja!
25. Držite ga u ruci u toku rada, nemojte ga nigde spuštati!
26. Izlaz vazduha i mlaznica postaju vrući tokom upotrebe. Pustite da se ohlade pre dodirivanja.
27. Ne pokrivajte otvore za ulaz i izlaz vazduha tokom upotrebe.

28. Nikada nemojte stavljati nikakve predmete u otvore na uređaju!
29. Koristite samo delove koji su isporučeni sa uređajem! Upotreba sličnih delova drugih proizvođača može dovesti do povreda!
30. Ukoliko primetite neke nepravilnosti pri radu (primer: čudan zuk, neprijatan miris, dim), odmah ga isključite iz struje!
31. Uređaj štitite od prašine, pare, direktnog uticaja sunca i direktne toplote!
32. Uređaj se sme uključivati samo u uzemljenu zidnu utičnicu 230V~ / 50Hz!
33. Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja!
34. Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan!
35. Ako ga ne koristite duže vreme, isključite uređaj, a zatim izvucite kabel za napajanje! Uređaj čuvajte na suvom, hladnom mestu bez mraza!
36. Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne najave.
37. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
38. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.
39. Dozvoljeno za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!



**PAŽNJA!** Ovaj proizvod ne koristite u blizini kade, tuša, umivaonika, bokala ili drugih predmeta koji sadrže vodu!



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

## ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

1. Pre čišćenja isključite uređaj, isključite ga iz napajanja izvlačenjem utikača i ostavite da se ohladi!
2. Posle svake upotrebe proverite da nema dlačica na plastičnom filteru za vazduh na ulazu u uređaj.
3. **Prema skici 2.a.** izvucite filter za ulazni vazduh sa unutrašnjeg metalnog filtera.
4. **PAŽNJA!** Nikada ne čistite filtere vodom, jer to može dovesti do strujnog udara!
5. Očistite unutrašnji metalni filter i plastični filter za vazduh mekom, suvom krpom ili finom četkom, ili usisivačem sa glavom četke.
6. Ponovo pričvrstite plastični filter za vazduh na metalni filter kao što je **prikazano na skici 2.b.**
7. Očistite kućište uređaja suvom, mekom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje.

## OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće rešenje
Uređaj se ne uključuje	Proverite napajanje i položaj prekidača.
Uređaj ne duva dovoljno vazduha.	Očistite filter na ulatu vazduha.
Uređaj ne greja.	Obratite se stručnom licu.



## ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## **CZ** VYSOUŠEČ VLASŮ „HIGH SPEED“

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Před použitím výrobku si přečtěte a dodržujte následující pokyny. Originální návod je v maďarštině.
2. Tento spotřebič by neměly používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí (včetně dětí), pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud od ní nedostaly zvláštní pokyny k používání.
3. Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
4. **Pouze pro použití v suchých vnitřních podmínkách!**
5. Pokud na fénu kondenzuje voda, nezapínejte jej a vypněte! Před opětovným zapnutím jej nechte vyschnout!
6. Přístroj je určen pouze k vysoušení vlasů, nikoli k jiným účelům ohřevu!
7. Nepoužívejte tam, kde se mohou uvolňovat hořlavé výpary nebo výbušný prach! Nepoužívejte v hořlavém nebo výbušném prostředí!
8. Nepoužívejte s měničem napětí!
9. Před použitím odstraňte ze spotřebiče veškerý obalový materiál!
10. Připojovací kabel zcela odvíňte!
11. Ujistěte se, že přístroj nebyl během přepravy poškozen! Poškozený výrobek nenapájejte elektrickým proudem ani jej nepoužívejte!
12. Spotřebič se nesmí používat ve spojení s programovým spínačem, časovým spínačem nebo samostatnými dálkově ovládanými systémy apod., které mohou spotřebič zapínat samostatně.
13. Lze provozovat pouze pod stálým dohledem!
14. Nepoužívejte v blízkosti dětí bez dozoru!
15. Nikdy se nedotýkejte zařízení nebo připojovacího kabelu mokřýma rukama!
16. Dbejte na to, aby se napájecí kabel a zástrčka nedostaly do kontaktu s vodou nebo jinými tekutinami!
17. Přístroj neponořujte do vody!
18. Pozor! Nestříkejte vodu na zásuvku!
19. Napájecí kabel nevedete podél ostrých hran ani se nedotýkejte horkých povrchů.
20. Pokud používáte fén v koupelně, odpojte jej po každém použití ze zásuvky, protože blízkost vody může představovat riziko úrazu elektrickým proudem i po vypnutí fénu.



21. Pokud spotřebič ponecháte bez dozoru a před montáží, demontáží a čištěním jej vždy odpojte ze sítě. Spotřebič je pod napětím i po vypnutí!
22. Napájecí kabel odpojte ze zásuvky za zástrčku, nikoli za kabel.
23. Pro dodatečnou ochranu musí být všechny obvody v místnosti s vanou nebo sprchou chráněny jedním nebo více proudovými chrániči s maximálním jmenovitým vypínacím proudem 30 mA! Vyžádejte si odbornou pomoc!
24. Nepoužívejte spreje v blízkosti spotřebiče!
25. Při práci ji držte v ruce, na nic ji neodkládejte!
26. Během používání se výstup vzduchu a omezovač zahřívají. Než se jich dotknete, nechte jej vychladnout.
27. Během používání nezakrývejte vstupy a výstupy vzduchu.
28. Do žádného z otvorů přístroje nikdy nekládejte žádné předměty!
29. Používejte pouze s díly dodanými se spotřebičem! Použití podobných dílů od jiných výrobců může vést k poškození!
30. Pokud zjistíte jakékoli abnormality (např. uslyšíte neobvyklý hluk vycházející ze spotřebiče nebo ucítíte zápach spáleniny), okamžitě jej vypněte a odpojte od napájení.
31. Chraňte před prachem, vlhkostí, sluncem a přímým teplem!
32. Měl by být připojen pouze k uzemněné zásuvce 230 V~ / 50 Hz!
33. Nepoužívejte k připojení spotřebiče prodlužovací kabel nebo napájecí lištu!
34. Spotřebič umístěte tak, aby byla zástrčka snadno přístupná a bylo možné ji vytáhnout.
35. Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vypněte jej a odpojte napájecí kabel. Spotřebič skladujte na suchém, chladném a nezamrzajícím místě.
36. Vzhledem k neustálému zlepšování se technické specifikace a design mohou změnit bez předchozího upozornění.
37. Aktuální návod k použití je ke stažení na [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
38. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za případné tiskové chyby a omlouváme se za případné nepřijemnosti.
39. Pouze pro soukromé účely, průmyslové využití není povoleno!



**POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti vany, sprchy, umyvadla nebo jakékoli nádoby obsahující vodu!



**Nebezpečí úrazu proudem!** Rozebírat, předělávat přístroj nebo jeho součást je přísně zakázáno! V případě jakéhokoli poškození přístroje nebo jeho součástí okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na odborný servis!



Pokud se poškodí připojovací kabel, výměnu svěřte výhradně výrobcí, zplnomocněné osobě, výrobce, nebo jinému odborníkovi!

## ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

1. Před čištěním spotřebič vypněte, poté jej odpojte od napájení vytáhnutím zástrčky a nechte jej vychladnout.
2. Po každém použití zkontrolujte, zda na plastovém vstupu vzduchového filtru spotřebiče nezůstaly žádné vlasy.



3. Odpojte vstupní vzduchový filtr od vnitřního kovového filtru, **jak je znázorněno na obrázku 2.a.**
4. **POZOR!** Nikdy nečistěte filtry vodou, může dojít k úrazu elektrickým proudem!
5. Vnitřní kovový filtr a plastový vzduchový filtr čistěte měkkým suchým hadříkem nebo jemným kartáčkem, případně vysavačem s kartáčovou hlavou.
6. Nasadte plastový vzduchový filtr na kovový filtr **podle obrázku 2.b**, dokud pomocí magnetů nezapadne na místo.
7. Vnější stranu spotřebiče čistěte suchým měkkým hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Chyby	Možné řešení chyby
Zařízení se nezapne.	Zkontrolujte napájení a vypínač.
Spotřebič nefouká dostatečné množství vzduchu.	Vyčistěte vstupní vzduchový filtr.
Spotřebič nehřeje.	Obraťte se na servisní středisko.



## LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

**VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE**

**PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU!**

**UPOZORENJA**

1. Prije uporabe proizvoda pročitajte sljedeće upute i sačuvajte ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, samo ako su pod nadzorom ili su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su upućena u uporabu uređaja ili su dobila precizne upute o korištenju uređaja.
3. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
4. **Za korištenje samo u suhim, zatvorenim uvjetima!**
5. Ako primijetite kondenzaciju na sušilici za kosu, nemojte je uključiti i isključite iz struje! Pustite da se osuši prije ponovnog spajanja na napajanje!
6. Uređaj je namijenjen samo za sušenje kose, nikako za druge svrhe zagrijavanja!
7. Nemojte koristiti na mjestima gdje se mogu osloboditi zapaljive pare ili eksplozivna prašina! Ne koristiti u zapaljivom ili eksplozivnom okruženju!
8. Nemojte koristiti s pretvaračem napona!
9. Uklonite svu ambalažu s uređaja prije uporabe!
10. Potpuno odmotajte spojni kabel.
11. Provjerite da se uređaj nije oštetio tijekom transporta! Nemojte spajati niti koristiti oštećeni proizvod!
12. Uređaj ne smije biti spojen na programsku sklopku, mjerač vremena ili zasebni sustav daljinskog upravljanja itd. koji se koriste zajedno, i koji mogu samostalno uključiti uređaj
13. Smije se koristiti samo pod stalnim nadzorom!
14. Ne koristite bez nadzora u blizini djece!
15. Nikada ne dirajte uređaj ili priključni kabel mokrim rukama!
16. Pazite da kabel za napajanje i utikač ne dođu u dodir s vodom ili drugim tekućinama!
17. Ne uranjajte uređaj u vodu!
18. Pažnja! Izbjegavajte prskanje vode po utičnici!
19. Nemojte provlačiti kabel za napajanje preko oštih rubova ili vrućih površina.
20. Ako koristite sušilicu za kosu u kupaonici, nakon svake upotrebe ga isključite iz struje jer blizina vode predstavlja opasnost od strujnog udara čak i kada je sušilica za kosu isključeno.
21. Uvijek isključite uređaj iz utičnice kada ga ostavljate bez nadzora, te prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja. Uređaj je i dalje pod napajanjem čak i kada je isključen!
22. Kada isključujete kabel za napajanje, povucite utikač, a ne kabel.
23. Za dodatnu zaštitu, svi strujni krugovi u sobama s kadom ili tušem moraju biti zaštićeni jednim ili više uređaja za zaostalu struju (RCD) s nazivnom strujom okidanja ne većom od 30 mA! Zatražite stručnu pomoć!
24. Ne koristite sprejeve u blizini uređaja!
25. Držite ga u ruci tijekom rada, ne stavljajte ga ni na što!

26. Otvor za izlaz zraka i ograničavač postaju vrući tijekom uporabe. Pustite da se ohladi prije nego što ga dodirnete.
27. Nemojte prekrivati otvore za ulaz i izlaz zraka tijekom uporabe.
28. Nikada nemojte stavljati predmete u otvore na uređaju.
29. Koristite samo dijelove isporučene s uređajem! Korištenje sličnih dijelova drugih proizvođača može dovesti do ozljeda!
30. Ako primijetite bilo kakvu abnormalnost (npr. čujete neobičan zvuk iz uređaja ili osjetite miris paljevine), odmah ga isključite i odspojite iz napajanja!
31. Zaštitite od prašine, vlage, sunčeve svjetlosti i izravnog toplinskog zračenja!
32. Spojite samo na uzemljenu zidnu utičnicu s naponom od 230 V~ / 50 Hz!
33. Nemojte koristiti produžni kabel ili razdjelnik za spajanje uređaja!
34. Postavite uređaj tako da utikač bude lako dostupan i da se može jednostavno isključiti!
35. Ako uređaj ne koristite dulje vrijeme, isključite ga i izvucite strujni kabel! Čuvajte uređaj na suhom, hladnom mjestu zaštićenom od smrzavanja!
36. Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
37. Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
38. Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakve tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.
39. Dopuštena je samo privatna uporaba, industrijska nije!



**UPOZORENJE!** Ne koristite ovaj uređaj u blizini kade, tuša, umivaonika ili bilo koje druge posude s vodom!



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

## ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja isključite uređaj, izvucite utikač iz struje i pustite da se ohladi!
2. Nakon svake uporabe provjerite da nema dlačica na plastičnom filteru zraka na ulazu u uređaj.
3. Izvucite filter ulaznog zraka s unutarnjeg metalnog filtra kao što je **prikazano na slici 2.a**.
4. **UPOZORENJE!** Nikada ne čistite filtere vodom, to može dovesti do strujnog udara!
5. Očistite unutarnji metalni filter i plastični filter za zrak mekom, suhom krpom ili finom četkom ili usisavačem s glavom četke.
6. Ponovno pričvrstite plastični filter za zrak na metalni filter kao što je **prikazano na slici 2.b**, dok magnetski ne sjedne na mjesto.
7. Očistite vanjski dio uređaja suhom, mekom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Simptomi problema	Moguće rješenje problema
Uređaj se ne uključuje.	Provjerite napajanje i prekidač.
Uređaj ne ispušta dovoljno zraka.	Očistite filter za ulaz zraka.
Uređaj ne grije.	Kontaktirajte specijalizirani servis.



### RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## EN HAIR DRYER „HIGH SPEED”

### CHARACTERISTICS

The appliance is intended for hair drying only, not for other heating purposes! • ultra-fast drying • 3 speeds and 3 temperature settings • selectable hot/cold alternating airflow - comfortable drying • cold air for styling hold • negative ionic conditioning for silky soft and shiny hair • speed and temperature memory • magnetic clampable narrowing

### Intelligent temperature control

The hairdryer has an intelligent temperature control system that precisely regulates the temperature of the air outlet at all speeds and temperature settings to prevent overheating.

### Cold-warm alternating airflow

Long press the temperature selector button to activate the continuously alternating hot and cold airflow. This mode allows you to dry your hair comfortably, without the potentially damaging effects of a prolonged hot air stream.

### Negative ion conditioning

The hairdryer has a built-in negative ion generator. The negative ions emitted reduce tangles caused by static electricity, resulting in silky soft, easy to comb hair.

### Speed and temperature memory

Thanks to its built-in memory, the hairdryer remembers the last used speed and temperature setting when it is switched off. The next time you switch it on, you can use the last settings you're used to.

### HAIR DRYING

Remove all packaging material from the hairdryer and unwind the entire length of the power cord. Only apply power to an undamaged appliance. The on/off switch of the hair dryer should be **in the OFF position**. Plug the appliance into a wall socket. The hairdryer should only be operated by hand.

If you consider it necessary, you can magnetically attach a **restrictor nozzle** to the outlet of the appliance. Once magnetically attached, it can be freely rotated. Using the concentrated airflow makes it easier to style the hair. Removal is as easy as attaching, simply detach from the unit against the magnet.

Turn the hairdryer on by pushing the **on/off button** to the ON position.

The **speed selector** button lets you choose from **3 speeds**, confirmed by illuminated white LEDs.

The **temperature selector** button allows you to choose between **3 temperature settings**, confirmed by illuminated red LEDs.

1 red LED on: air temperature 45 °C

2 red LEDs on: air temperature 55 °C

3 red LEDs on: air temperature 65 °C

If none of the red LEDs are lit, the hairdryer is blowing **cold air**. By pressing and holding the temperature selector button, you can activate the **hot/cold alternating airflow** described earlier, indicated by the cyclic flashing of the red LEDs. You can exit this mode by briefly pressing the temperature selector button.

### TECHNICAL DATA

power supply:	230 V~ 50 Hz
power:	1500 W
contact protection class:	II
noise level:	59 dB(A)
size of the device:	288 x 90 x 73 mm
weight:	0,62 kg

## H HAJSZÁRÍTÓ „HIGH SPEED”

### JELLEMZŐK

A készülék rendeltetése szerint csak hajszárításra használható, egyéb melegítési célokra nem! • rendkívül gyors hajszárítás • 3 sebesség és 3 hőmérséklet-fokozat • kiválasztható hideg-meleg váltakozó légáramlat – komfortos hajszárítás • hideg levegő a frizura fixálásához • negatív ionos kondicionálás a selymesen lágy és fényes hajért • sebesség- és hőmérséklet-memória • mágnesesen rögzíthető szűkítővel

### Intelligens hőmérséklet-szabályozás

A hajszárító intelligens hőmérséklet szabályozással rendelkezik, mely minden sebességfokozat és hőmérsékletbeállítás mellett pontosan szabályozza a kiáramló levegő hőmérsékletét, ezzel megakadályozza a túlmelegedést.

### Hideg-meleg váltakozó légáramlat

A hőmérsékletválasztó gomb hosszú megnyomásával aktiválhatja a folyamatosan váltakozó hideg-meleg légáramlást. Ez az üzemmód kényelmes hajszárítást tesz lehetővé, egy hosszabb ideig tartó forró légáram esetleges káros hatásait kizárva.

### Negatív ionos kondicionálás

A hajszárító beépített negatív ion generátorral rendelkezik. A kibocsátott negatív ionok csökkentik a haj statikus töltés miatti gubancolódását, így selymesen lágy, könnyen fésülhető frizura az eredmény.

### Sebesség- és hőmérséklet-memória

A hajszárító beépített memóriájának köszönhetően kikapcsoláskor megjegyzi az utóljára használt sebesség és hőmérséklet fokozatot. Amikor legközelebb bekapcsolja, a már megszokott utolsó beállításokkal használhatja a hajszárítót.

### HAJSZÁRÍTÁS

A hajszárítóról távolítson el minden csomagolóanyagot, a hálózati csatlakozó-vezetékét teljes hosszában tekerje le. Kizárólag sérülésmentes készüléket helyezzen áram alá. A hajszárító be/kikapcsoló gombja legyen **OFF állásban**, kikapcsolva. Csatlakoztassa a készüléket egy fali konnektorhoz. A hajszárítót kézben tartva szabad csak üzemeltetni.

Ha szükségesnek tartja, a készülék kivezető nyílására mágnesesen rögzítheti a **szűkítő fűvákot**. Mivel mágnesesen rögzült, szabadon körbeforgatható. Használatával a koncentrált légáram segítségével a haj könnyebben formázható. Levétele éppen olyan egyszerű, mint a rögzítése, egyszerűen a mágnes ellenében válassza le a készülékről.

A **be/kikapcsoló gomb** ON helyzetbe tolásával kapcsolja be a hajszárítót.

A **sebességválasztó** gombbal választhat a **3 sebességfokozat** közül, melyeket a világító fehér LED-ek igazolnak vissza.

A **hőmérsékletválasztó** gombbal választhat a **3 hőmérséklet-fokozat** közül, melyeket a világító piros LED-ek igazolnak vissza.

1 piros LED világít: 45 °C hőmérsékletű levegő

2 piros LED világít: 55 °C hőmérsékletű levegő

3 piros LED világít: 65 °C hőmérsékletű levegő

Ha egyik piros LED sem világít, akkor a hajszárító **hideg levegőt** fúj. A hőmérséklet-választó gomb nyomva tartásával a korábban ismertetett **hideg-meleg váltakozó légáramot** aktiválhatja, melyet a piros LED-ek ciklikus villogása jelöl. Ebből az üzemmódból a hőmérsékletválasztó gomb rövid megnyomásával léphet ki.

### MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:	230 V~ 50 Hz
teljesítmény:	1500 W
érintésvédelmi osztály:	II
zajszint:	59 dB(A)
készülék mérete:	288 x 90 x 73 mm
tömege:	0,62 kg

## CHARAKTERISTIKA

Spotřebič je určený len na sušenie vlasov, nie na iné ohrievacie účely! • mimoriadne rýchle sušenie • 3 rýchlosti a 3 stupne teploty • voliteľný striedavý prúd horúceho/studeného vzduchu - pohodlné sušenie vlasov • studený vzduch na fixáciu účesu • ionizátor vzduchu pre hodvábne jemné a lesklé vlasy • pamäť rýchlosti a teploty • koncentrátor vzduchu s magnetickým upevnením

## Inteligentné riadenie teploty

Fén má inteligentný systém regulácie teploty, ktorý presne reguluje teplotu výstupného vzduchu pri všetkých rýchlostiach a nastaveniach teploty, aby sa zabránilo prehriatiu.

## Striedavé prúdenie studeného a tepleho vzduchu

Dlhým stlačením tlačidla voľby teploty aktivujete plynulé striedanie prúdu tepleho a studeného vzduchu. Tento režim umožňuje pohodlné sušenie vlasov bez potenciálne škodlivých účinkov dlhodobého prúdu horúceho vzduchu.

## Ionizátor vzduchu

Fén má zabudovaný generátor záporných iónov. Vyžarované záporné ióny znižujú zamatovanie vlasov spôsobené statickou elektrinou a výsledkom sú hodvábne jemné a ľahko rozčesateľné vlasy.

## Pamäť rýchlosti a teploty

Vďaka zabudovanej pamäti si fén po vypnutí zapamätá naposledy použité nastavenie rýchlosti a teploty. Pri ďalšom zapnutí môžete použiť posledné nastavenia, na ktoré ste boli zvyknutí.

## SUŠENIE VLASOV

Z fénu na vlasy odstráňte všetok obalový materiál a odviňte celú dĺžku napájacieho kábla. Napájajte len nepoškodený spotrebič. Vypínač fénu na vlasy by mal byť v **polohe OFF**. Spotrebič zapojte do zásuvky v stene. Fén na vlasy by sa mal používať iba držaním v ruke.

Ak to považujete za potrebné, môžete na výstup spotrebiča magneticky pripevniť **koncentrátor vzduchu**. Po magnetickom pripevnení ho možno voľne otáčať. Použitie sústredeného prúdu vzduchu uľahčuje úpravu vlasov. Odstránenie je rovnako jednoduché ako pripevnenie, jednoducho sa odpojí od magnetu prístroja. Fén zapnite stlačením **tlačidla zapnutia/vypnutia** do polohy ON.

Tlačidlo **voľby rýchlosti** vám umožňuje vybrať si z **3 rýchlostí, ktoré** sú potvrdené bielymi LED kontrolkami.

Tlačidlo **voľby teploty** umožňuje vybrať si z **3 nastavení teploty**, ktoré sú potvrdené rozsvietenými červenými LED kontrolkami.

1 červená LED: teplota vzduchu 45 °C

2 červené LED: teplota vzduchu 55 °C

3 červené LED diódy: teplota vzduchu 65 °C

Ak sa nerozsvieti žiadna z červených kontroliek LED, fén fúka **studený vzduch**.

Stlačením a podržaním tlačidla voľby teploty môžete aktivovať **striedavé prúdenie tepleho/studeného vzduchu** opísané vyššie, ktoré je indikované cyklickým blikaním červených LED diód. Tento režim môžete ukončiť krátkym stlačením tlačidla voľby teploty.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie:	230 V~ 50 Hz
výkon:	1500 W
trieda ochrany:	II
hlučnosť:	59 dB(A)
rozmery prístroja:	288 x 90 x 73 mm
hmotnosť:	0,62 kg

## SPECIFICAȚII

Dispozitivul este destinat exclusiv uscării părului și nu poate fi utilizat pentru alte scopuri de încălzire! • uscare extrem de rapidă a părului • 3 trepte de viteză și 3 niveluri de temperatură • flux de aer cald-rece alternant opțional – uscare confortabilă a părului • aer rece pentru fixarea coafurii • condiționare cu ioni negativi pentru un păr mătăsoș și strălucitor • memorie pentru viteză și temperatură • reductor cu fixare magnetică

## Control inteligent al temperaturii

Uscătorul de păr este dotat cu un sistem inteligent de control al temperaturii, care reglează cu precizie temperatura aerului evacuat la fiecare treaptă de viteză și setare de temperatură. Acest mecanism previne supraîncălzirea dispozitivului.

## Flux de aer cald-rece alternant

Prin apăsarea lungă a butonului de selectare a temperaturii, puteți activa fluxul continuu de aer alternant cald-rece. Acest mod oferă o uscare confortabilă a părului, eliminând eventualele efecte dăunătoare ale expunerii prelungite la aer fierbinte.

## Negativ ionos condiționálás

A hajszárító beépített negatív ion generátorral rendelkezik. A kibocsátott negatív ionok csökkenti a haj statikus töltés miatti gubancolódását, így selymesebbé, könnyen fésülhető frizura az eredmény.

## Condiționare cu ioni negativi

Uscătorul de păr este echipat cu un generator integrat de ioni negativi. Ionii negativi emanati reduc încălzirea cauzată de încălcarea statică a părului, rezultând un păr mătăsoș, neted și ușor de pieptănat.

## Memorie pentru viteză și temperatură

Datorită memoriei integrate, uscătorul de păr reține setările de viteză și temperatură utilizate ultima dată înainte de oprire. La următoarea utilizare, dispozitivul va funcționa cu aceleași setări familiare.

## USCAREA PĂRULUI

Îndepărtați toate materialele de ambalaj de pe uscătorul de păr și derulați complet cablul de alimentare. Conectați la curent doar un dispozitiv care nu prezintă deteriorări. Asigurați-vă că butonul de pornire/oprire al uscătorului este în **poziția OFF**, adică oprit. Conectați dispozitivul la o priză de perete. Uscătorul trebuie utilizat doar ținându-l în mână.

Dacă este necesar, puteți atașa **duza reductoare** la orificiul de evacuare al uscătorului folosind sistemul magnetic. Odată fixată magnetic, duza poate fi rotită în mod liber. Cu ajutorul fluxului de aer concentrat, părul poate fi coafat mai ușor. Îndepărtarea duzei este la fel de simplă ca fixarea acesteia: pur și simplu desprindeți-o împotriva forței magnetului.

Porniți uscătorul de păr împingând **butonul de pornire/oprire** în poziția ON.

Cu ajutorul **butonului de selecție a vitezei**, puteți alege între cele **3 trepte de viteză**, confirmate de LED-urile albe iluminate.

Cu ajutorul **butonului de selecție a temperaturii**, puteți alege între cele **3 trepte de temperatură**, confirmate de LED-urile roșii iluminate.

1 LED roșu aprins: aer la o temperatură de 45 °C

2 LED roșu aprins: aer la o temperatură de 55 °C

3 LED roșu aprins: aer la o temperatură de 65 °C

Dacă niciun LED roșu nu este aprins, uscătorul de păr suflă **aer rece**. Prin menținerea apăsată a butonului de selecție a temperaturii, puteți activa **fluxul de aer alternant cald-rece**, descris anterior, care este indicat prin clipirea ciclică a LED-urilor roșii. Puteți ieși din acest mod de funcționare printr-o apăsare scurtă a butonului de selecție a temperaturii.

## DATE TEHNICE

alimentare:	230 V~ 50 Hz
putere:	1500 W
clasa de protecție la atingere:	II
nivel de zgomot:	59 dB(A)
dimensiunea aparatului:	288 x 90 x 73 mm
greutate:	0,62 kg

## OSOBINE

Uredaj je namenjen samo za sušenje kose, a ne za druge svrhe zagrevanja ili sušenja! • izuzetno brzo sušenje kose • 3 brzine i 3 temperature • izbor naizmeničnog strujanja hladnog i toplog vazduha – udobno sušenje kose • hlađenje vazduha za fiksiranje frizure • kondicioniranje sa negativnim jonima za svilenkasto meku i sjajnu kosu • memorija brzine i temperature • mlaznica za koncentrisanje toplote koji se fiksira magnetom

## Inteligentno sušenje kose

Fen za kosu ima inteligentnu kontrolu temperature, koja precizno reguliše temperaturu izlaznog vazduha pri svim podešavanjima brzine i temperature, sprečavajući pregrevanje.

## Naizmenično hladno-toplo strujanje vazduha

Dugim pritiskom na dugme za izbor temperature možete aktivirati kontinuirano naizmenično strujanje hladnog i toplog vazduha. Ovaj režim omogućava udobno sušenje kose, eliminišući moguće štetne efekte produženog toka toplog vazduha.

## Negativno jonsko kondicioniranje

Fen za kosu ima ugrađen generator negativnih jona. Emitovani negativni joni smanjuju zapetljavanje kose izazvano statičkim elektricitetom, što rezultira svilenkasto mekim frizurama koje se lako češljaju.

## Memorija brzine i temperature

Zahvaljujući ugrađenoj memoriji fena za kosu pamti poslednju korišćenu brzinu i temperaturu kada je isključen. Sledeći put kada ga uključite, možete koristiti fen sa poslednjim podešavanjima koja ste koristili.

## SUŠENJE KOSE

Uklonite svu ambalažu iz fena za kosu i odmotajte kabl za napajanje do njegove pune dužine. Uključite samo neoštećene uređaje. Dugme za uključivanje/isključivanje fena treba da bude u položaju OFF. Uključite uređaj u zidnu utičnicu. Fen za kosu se sme koristiti samo iz ruke.

Ako je potrebno, možete magnetno pričvrstiti mlaznicu za sužavanje na izlaz uređaja. Magnetno pričvršćen, može se slobodno rotirati. Koristeći mlaznicu, kosa se može lakše oblikovati uz pomoć koncentrisanog protoka vazduha. Uklanjanje je jednako lako kao i pričvršćivanje, jednostavno ga svucite.

Uključite fen za kosu pomeranjem dugmeta za uključivanje/isključivanje u položaj ON.

Dugme za biranje brzine vam omogućava da birate između 3 brzine, koje potvrđuju svetleće bele LED diode.

Dugme za izbor temperature vam omogućava da odaberete jedan od 3 nivoa temperature, što potvrđuju svetleće crvene LED diode.

1 crvena LED dioda svetli: temperatura vazduha 45 °C

2 crvene LED diode svetle: temperatura vazduha 55 °C

3 crvene LED diode svetle: temperatura vazduha 65 °C

Ako nijedna crvena LED lampica ne svetli, fen za kosu duva hlađen vazduh. Pritiskom i držanjem dugmeta za izbor temperature možete aktivirati prethodno opisani naizmenično strujanje hladno-toplo, što je indikovano cikličnim treptanjem crvenih LED dioda. Iz ovog režima možete izći kratkim pritiskom na dugme za izbor temperature.

## TEHNIČKI PODACI

napajanje:	230 V~ 50 Hz
snaga:	1500 W
stepen zaštite:	II
buka:	59 dB(A)
dimenzije:	288 x 90 x 73 mm
masa:	0,62 kg

## SPECIFIKACE

Přístroj je určen pouze k vysoušení vlasů, nikoli k jiným účelům ohřevu! • ultra rychlé vysoušení • 3 rychlosti a 3 nastavení teploty • volitelné střídavé proudění horkého/studeného vzduchu - pohodlné vysoušení • studený vzduch pro fixaci účesu • negativní iontový kondicionér pro hedvábně jemné a lesklé vlasy • paměť rychlosti a teploty • pomocí magnetu upevňovací difúzér

## Inteligentní řízení teploty

Fén je vybaven inteligentním systémem regulace teploty, který přesně reguluje teplotu výstupního vzduchu při všech rychlostech a nastaveních teploty, aby se zabránilo přehřátí.

## Střídavé proudění studeného a teplého vzduchu

Dlouhým stisknutím tlačítka volby teploty aktivujete plynulé střídání proudu teplého a studeného vzduchu. Tento režim umožňuje pohodlné vysoušení vlasů bez potenciálně škodlivých účinků dlouhodobého proudu horkého vzduchu.

## Úprava negativních iontů

Fén má zabudovaný generátor záporných iontů. Vyzařované záporné ionty snižují zamotávání vlasů způsobené statickou elektřinou a výsledkem jsou hedvábně jemné a snadno upravitelné vlasy.

## Paměť rychlosti a teploty

Díky vestavěné paměti si fén po vypnutí pamatuje poslední použité nastavení rychlosti a teploty. Při dalším zapnutí můžete použít poslední nastavení, na které jste byli zvyklí.

## SUŠENÍ VLASŮ

Odstraňte z fénu veškerý obalový materiál a odvírte napájecí kabel po celé jeho délce. Napájení připojujte pouze k nepoškozenému spotřebiči. Vypínač fénu by měl být ve vypnuté (OFF) poloze. Zapojte spotřebič do zásuvky. Fén by se měl ovládat pouze ručně.

Pokud to považujete za nutné, můžete na výstup spotřebiče magneticky připevnit difúzér. Po magnetickém připevnění ji lze volně otáčet. Použití soustředěného proudu vzduchu usnadňuje úpravu vlasů. Odstranění je stejně snadné jako připevnění, jednoduše se od přístroje odpojí proti magnetu.

Fén zapněte stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí do polohy ON.

Tlačítko volby rychlosti umožňuje zvolit jednu ze 3 rychlostí, které jsou potvrzeny bílými LED diodami.

Tlačítko volby teploty umožňuje volit mezi 3 teplotními nastaveními, což potvrzují červené svítící diody LED.

Svítil 1 červená LED dioda: teplota vzduchu 45 °C

Svítil 2 červené LED diody: teplota vzduchu 55 °C

Svítil 3 červené LED diody: teplota vzduchu 65 °C

Pokud nesvítil žádná z červených diod LED, fén fouká studený vzduch. Stisknutím a podržením tlačítka volby teploty můžete aktivovat dříve popsané střídavé proudění teplého/studeného vzduchu, které je indikováno cyklickým blikáním červených LED diod. Tento režim ukončíte krátkým stisknutím tlačítka volby teploty.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

napájení:	230 V~ 50 Hz
výkon:	1500 W
třída ochrany proti dotyku:	II
hladina hluku:	59 dB(A)
rozměry zařízení:	288 x 90 x 73 mm
hmotnost:	0,62 kg



# HR BIH SUŠILICA ZA KOSU „HIGH SPEED“

## KARAKTERISTIKE

Uređaj je namijenjen samo za sušenje kose, nikako za druge svrhe grijanja! • izuzetno brzo sušenje kose • 3 brzine i 3 postavke temperature • izbor hladno-toplog izmjeničnog protoka zraka - ugodno sušenje kose • hladan zrak za učvršćivanje frizure • regeneracija negativnim ionima za svilenkasto meku i sjajnu kosu • memorija brzine i temperature • s magnetski pričvršćenim reduktorom

## Inteligentna kontrola temperature

Sušilica za kosu ima inteligentnu kontrolu temperature, koja precizno regulira temperaturu izlaznog zraka pri svim postavkama brzine i temperature, sprječavajući pregrijavanje.

## Naizmjenično strujanje hladnog i toplog zraka

Dugim pritiskom na tipku za odabir temperature možete aktivirati neprekidno izmjenično strujanje hladnog i toplog zraka. Ovaj način rada omogućuje udobno sušenje kose, eliminirajući moguće štetne učinke dugotrajnog protoka vrućeg zraka.

## Negativno ionsko kondicioniranje

Sušilica za kosu ima ugrađen generator negativnih iona. Emitirani negativni ioni smanjuju petljanje kose izazvano statikom, što rezultira svilenkasto mekim frizurama koje se lako raščesjavaju.

## Memorija brzine i temperature

Zahvaljujući ugrađenoj memoriji sušila za kosu, ono pamti posljednju korišteni brzinu i temperaturu kada je isključeno. Sljedeći put kada ga uključite, možete koristiti sušilo za kosu s zadnjim postavkama koje ste koristili.

## SUŠENJE KOSE

Uklonite svu ambalazu sa sušilice za kosu i odmotajte kabel za napajanje do pune duljine. Na napajanje priključite samo neoštećene uređaje. Tipka za uključivanje/isključivanje sušilice za kosu treba biti u **položaju OFF**. Spojite uređaj na zidnu utičnicu. Sušilicom za kosu smije se upravljati samo ručno.

Ako je potrebno, možete magnetski pričvrstiti **reduktor** na izlaz uređaja. Nakon što je magnetski pričvršćen, može se slobodno okretati. Pomoću njega kosa se može lakše oblikovati uz pomoć koncentriranog strujanja zraka. Uklanjanje je jednako jednostavno kao i pričvršćivanje, jednostavno ga povucite s uređaja na magnet.

Uključite sušilicu za kosu pomicanjem **tipke za uključivanje/isključivanje** u položaj ON.

Tipka za **odabir brzine** omogućuje vam odabir između **3 brzine**, koje potvrđuju osvijetljene bijele LED diode.

Tipka za **odabir temperature** omogućuje vam odabir između **3 razine temperature**, koje potvrđuju osvijetljene crvene LED diode.

1 crvena LED dioda svijetli: temperatura zraka 45 °C

2 crvene LED diode svijetle: temperatura zraka 55 °C

3 crvene LED diode svijetle: temperatura zraka 65 °C

Ako nijedna od crvenih LED lampica ne svijetli, sušilica za kosu izduva hladan zrak. Pritiskom i držanjem tipke za odabir temperature možete aktivirati prethodno opisano izmjenično strujanje zraka hladno-toplo, koje označava cikličko treptanje crvene LED diode. Iz ovog načina rada možete izaći kratkim pritiskom tipke za odabir temperature.

## TEHNIČKI PODACI

napajanje:..... 230 V~ 50 Hz

snaga:..... 1500 W

klasa zaštite kontakta:..... II

razina buke:..... 59 dB(A)

veličina uređaja: ..... 288 x 90 x 73 mm

težina:..... 0,62 kg

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.** • M. Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska



**SOMOGYI ELEKTRONIC**  
— since 1981 —